

¡Extra!

Aún más Librotástico:
¡más ideas para libros para colorear y de actividades!

Jenn Yerkes y Mark Yokoyama



iExtra!

Aún más Librotástico:
¡más ideas para libros para colorear y de actividades!

Jenn Yerkes y Mark Yokoyama

Con ilustraciones de: Paulina Hernández
Ilustraciones adicionales: Jenn Yerkes
Fotografía y diseño del libro: Mark Yokoyama

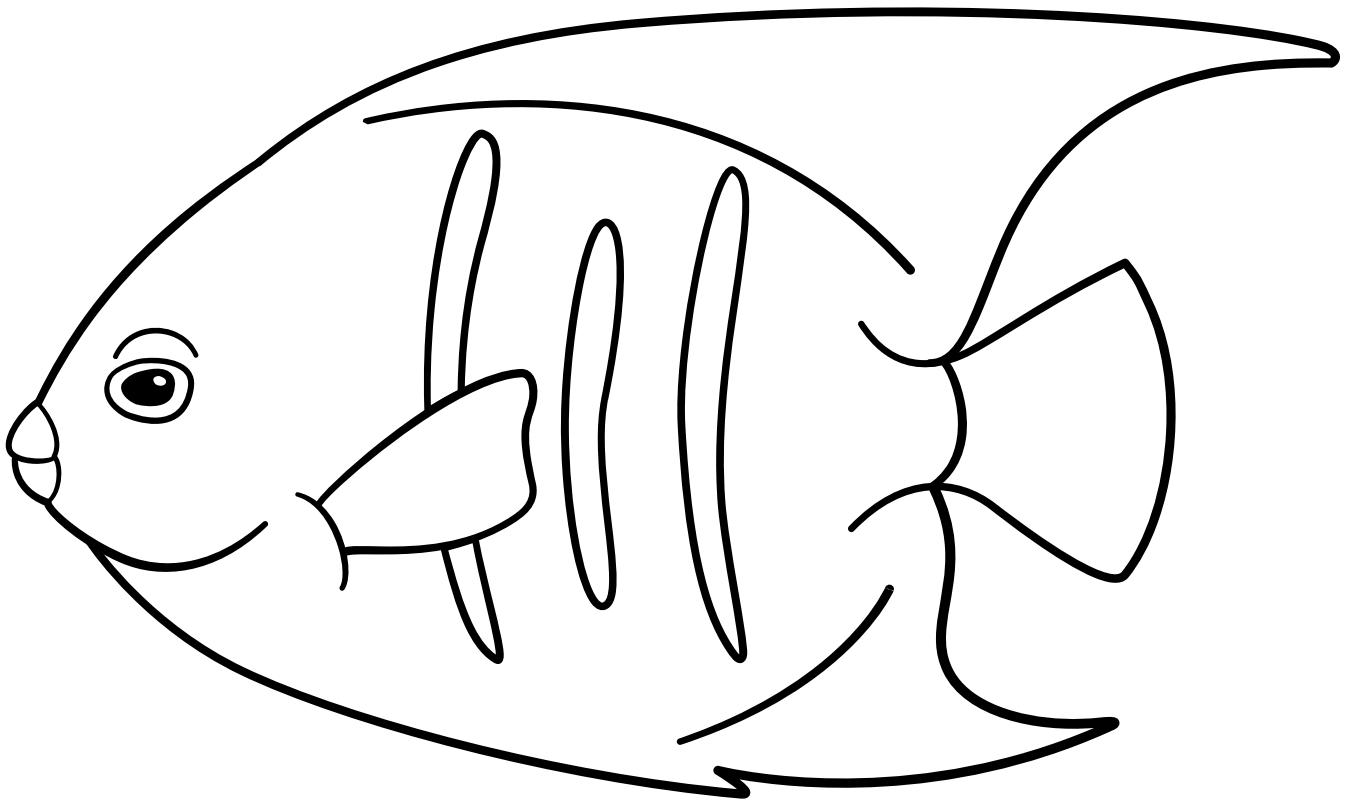
Páginas para colorear y actividades para niños más pequeños

¿Qué funciona para los niños más pequeños?

- Actividades que no requieren lectura
- Introducir letras o números
- Actividades con lectura limitada
- Actividades que desarrollan las habilidades motoras necesarias para escribir
- Es posible que las actividades para niños pequeños no atraigan a los niños mayores

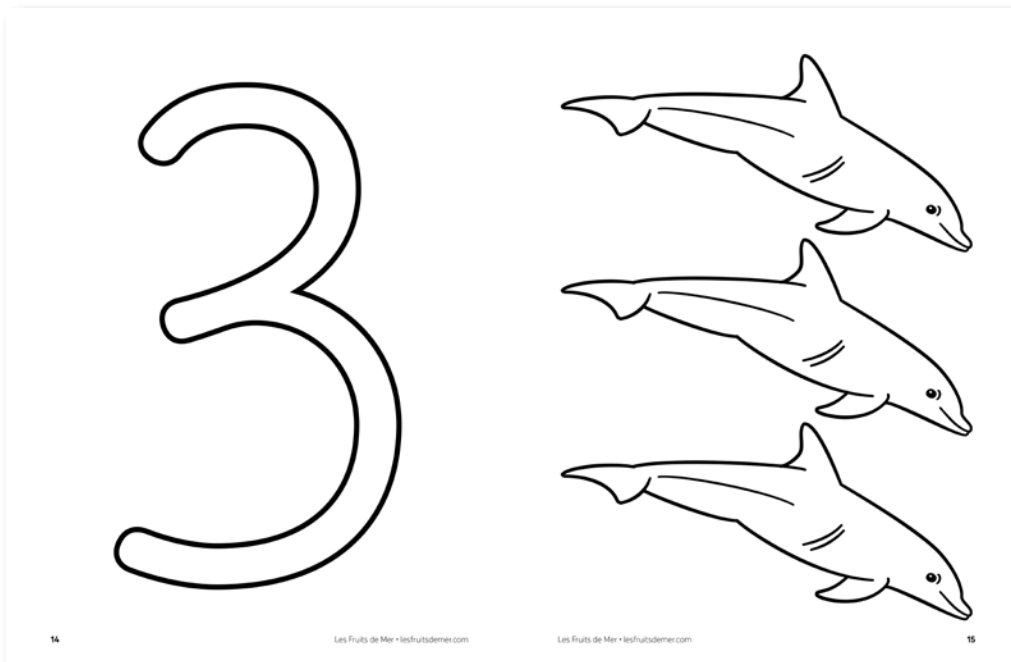
Actividades para adaptar a los niños más pequeños

- Laberinto simple
- Actividad de encerrar en círculos con imágenes en lugar de texto
 - Ejemplo: ¡Encierra en círculos todas las aves!
- Actividad de emparejamientos con arte lineal en lugar de texto
 - Ejemplo: ¡Empareja los mismos animales!



Páginas para colorear con arte simplificado

- Ayuda a desarrollar habilidades motoras
- Utilice arte simple con líneas gruesas
- Menos detalles, mayores espacios
- Se pueden rellenar áreas pequeñas
- Incluso el arte simple puede ser fiel al animal
- Los diseños pueden incluir números o letras grandes para colorear
- Los diseños pueden incluir texto simple para que lo lean los padres o docentes



Actividad de unir los puntos

Excelente para desarrollar:

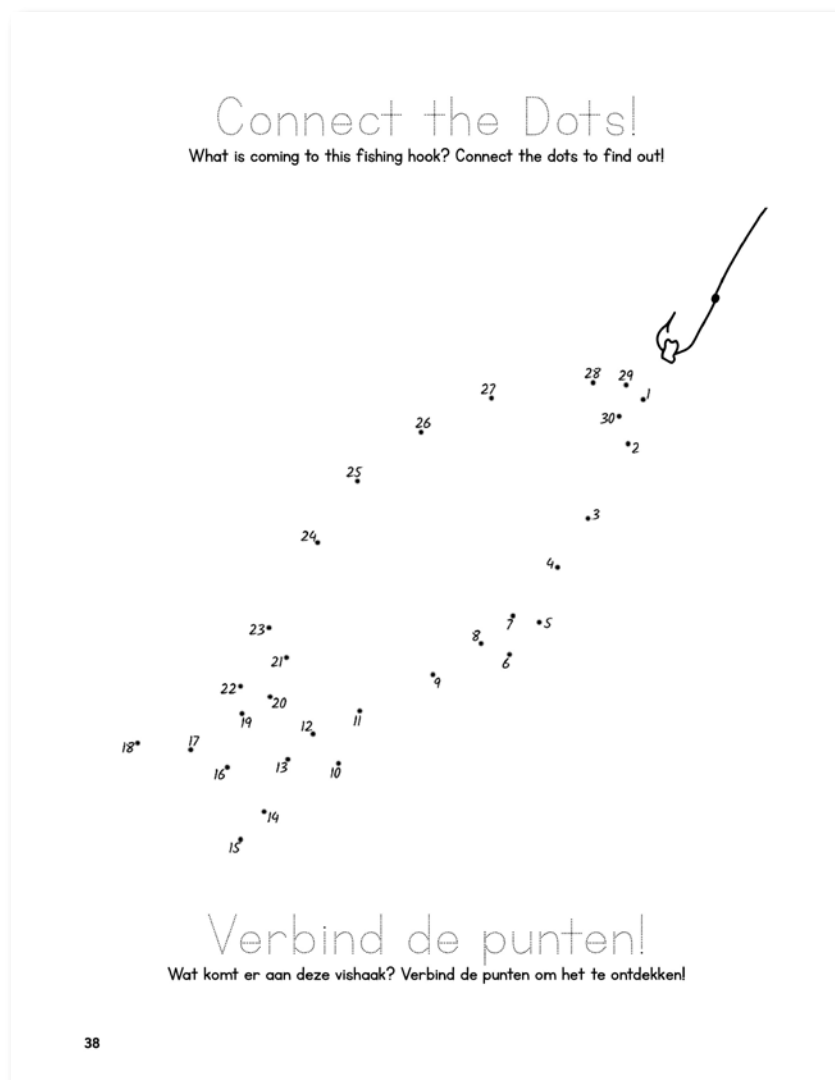
- Habilidades motoras
- Habilidades para contar o de letras

Cómo crearlo:

- Elija un sujeto con una forma reconocible
- Dibuje su contorno punteado
- O utilice un generador en línea para crearlo a partir de una foto o un arte lineal

Ajuste la dificultad según la edad:

- Elección del sujeto
- Cuánto está dibujado en la página versus cuánto está punteado
- Se puede hacer con letras o números



4 cosas

- Actividad creativa simple para lectores primarios
- Pueden escribir o dibujar 4 cosas
- Los docentes o los padres pueden leer la introducción o las instrucciones

4 Things I Love!

Think of four fruits you love.
Then draw them here!

1

2

3

4

4 dingen die ik lekker vind!

Denk aan vier soorten fruit die je lekker vindt.
Teken ze dan hier!

Búsquedas del tesoro

- Buscar animales, plantas u otros elementos
- Se pueden usar fotos o arte lineal
- Incluya una forma para que los niños marquen cada hallazgo
- Las leyendas pueden ser generales (ave, paloma) o más específicas (Paloma de Zenaida)
- Ideal para usar en espacios al aire libre
- Elija elementos fáciles de encontrar, como especies comunes

St. Martin Animals Scavenger Hunt

There are 12 amazing St. Martin animals on this page. Take a walk outside, and see how many you can spot! When you find one, check it off.



Bearded Anole
Anolis de Saint-Martin



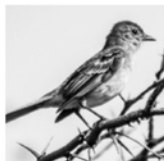
Yellowbreast
Sucrier



Spotted Woodslave
Thécadactyle tacheté



St. Martin Soapberry Bug
Punaise des Lianes faux-persils



Caribbean Elaenia
Elénie siffleuse



Soualiga Spider
Araignée Soualiga



Antillean Carpenter Bee
Abeille charpentière des Antilles



St. Martin Ground Lizard
Lézard de terre de Saint-Martin



Antillean Crested Hummingbird
Colibri huppé



Pearly-eyed Thrasher
Moqueur corossol



Leaf Mimic Katydid
Sauterelle feuille



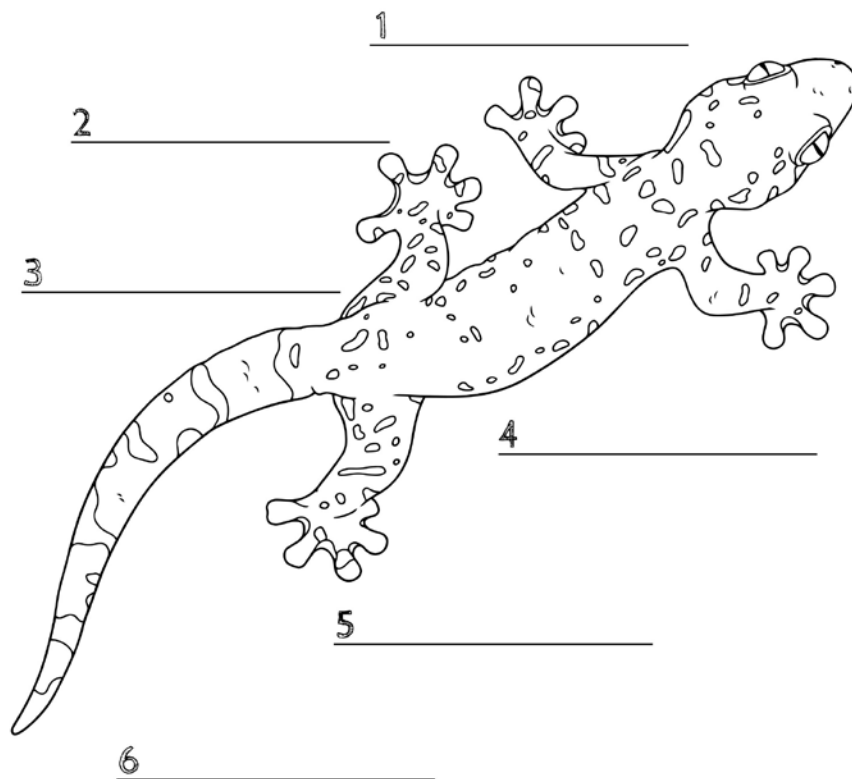
Black-faced Grassquit
Sporophile cici

More Creative Writing Activities

- Hay muchísimas posibilidades para actividades de escritura creativa
- ¡Esta sección tiene algunas nuevas que hemos ideado!
- Muchos se pueden ajustar para edades mayores o menores
- ¿Qué nuevas actividades de escritura inventará?

Pick Six: Spotted Woodslave

St. Martin writers and poets often describe local nature in their work. Now it's your turn! Think up six words to describe the Spotted Woodslave. Then write them on the lines!



Choisis six : Thécadactyle tacheté

Les écrivains et poètes saint-martinois décrivent souvent la nature locale dans leurs œuvres. Maintenant c'est ton tour ! Pense à six mots pour décrire le Thécadactyle tacheté. Ensuite, écris-les sur les lignes !

Les Fruits de Mer • lesfruitsdemer.com

11

¡A observar!

- Actividad de observación de vida silvestre o plantas
- Elija una categoría o especie fácil de ver
- Ayude a los niños a:
 - Descubrir la naturaleza
 - Practicar la observación y la escritura
 - Desarrollar habilidades artísticas

Observe It!

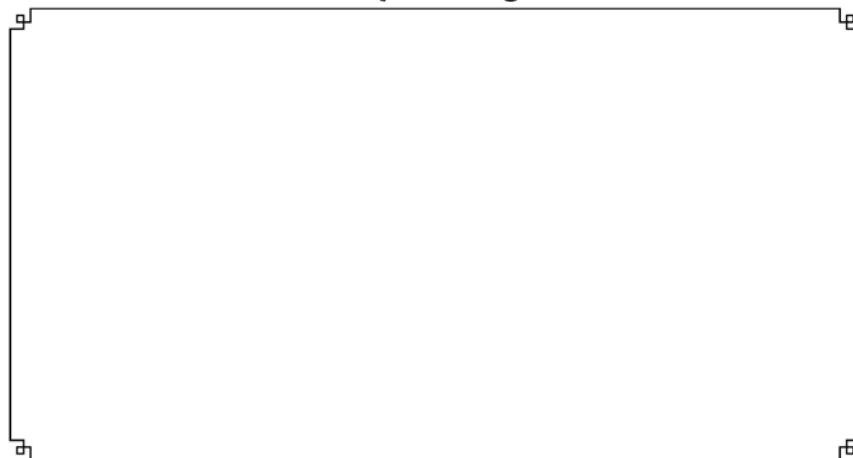
Scientists learn a lot by observing animals in nature. Find a bird to observe! Write when and where you see it. Watch it carefully. Write down what it looks like, and what it is doing. Make a drawing of it. Your drawing can show what it is doing, and what is around it. Have fun!

Name of bird if you know it: _____

Location: _____ Date & Time: _____

Notes: _____

My Drawing



Historia de aventura

- Actividad de escritura creativa de historia
- Puede usar la introducción para enseñar sobre un animal y su comportamiento
- Para niños mayores, maximice el espacio para escribir
- Para niños más pequeños, incluya espacio para hacer un dibujo

Bat Adventure!

Imagine you are one of St. Martin's bats! The sun just set. It's time to leave your cave and find food. Where will you go? What happens as you fly through the night? Who else is roaming the island in the dark? Write a story about it. Have fun!

Aventure : Chauve-souris !

Imagine que tu es une des chauve-souris de Saint-Martin ! Le soleil vient de se coucher. Il est temps de quitter ta grotte pour trouver de la nourriture. Où irais-tu ? Que se passerait-il lorsque tu voles la nuit ? Qui d'autre parcourt l'île dans le noir ? Écris-en une histoire. Amuse-toi bien !

Your story title:

Titre de ton histoire :

Author (your name!):

Auteur (ton nom !):

Historia real

- Actividad de escritura sobre una experiencia real u opinión personal
- Invita a expresar pensamientos, sentimientos y observaciones
- Puede incluir espacio para hacer un dibujo

True Story: Our Landmarks

We have many landmarks on our island. There are historic landmarks like the Moho Stone and our forts. There are also natural landmarks, like Pic Paradis and Sentry Hill. Some are both, like The Great Salt Pond with its ruins of the salt activities. Write about your experience visiting or seeing one of our landmarks. When did you go? How did you feel? Or if you didn't visit a landmark yet, which one would you like to go to? And why?

The landmark you're writing about: _____

Author (your name!): _____

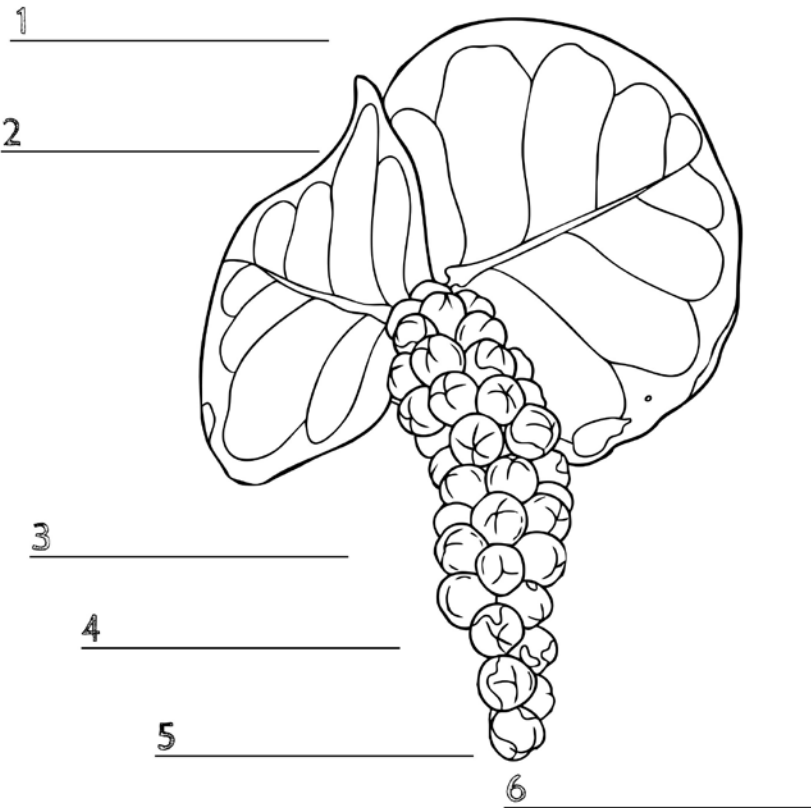
This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Elige Seis

- Actividad de escritura simple para niños más pequeños
- Incluya arte lineal para colorear y líneas para escribir 6 palabras
- ¡Escoger 6 palabras para describir algo crea un mini poema!
- Ajuste la introducción al nivel de lectura
- La introducción puede ofrecer información sobre el animal o el tema

Pick Six: Sea Grapes

Think up six words to describe Sea Grapes. Then write them on the lines!



Kies er zes: Zeedruiven

Bedenk zes woorden om de Zeedruiven te beschrijven. Schrijf ze vervolgens op de lijnen!

Organice su libro

¿Cómo organizará y estructurará su libro?

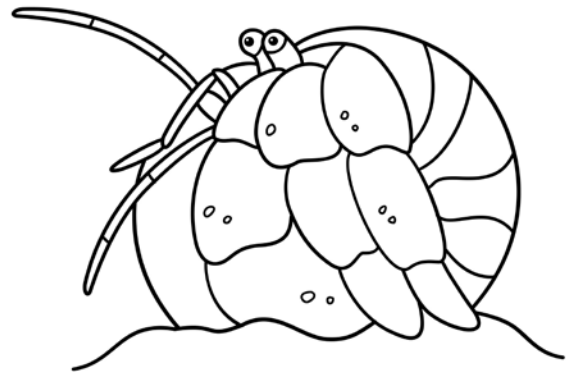
- No todos los libros requieren una estructura; un libro para colorear puede ser simplemente páginas para colorear
- Organización por taxonomía puede ser repetitiva
- Secciones temáticas pueden ser una buena opción
- Estructuras de libros comunes incluyen:
 - Diseños de 2 páginas (dobles páginas)
 - Diseños de 4 páginas
 - Secciones más largas

crab

crabe

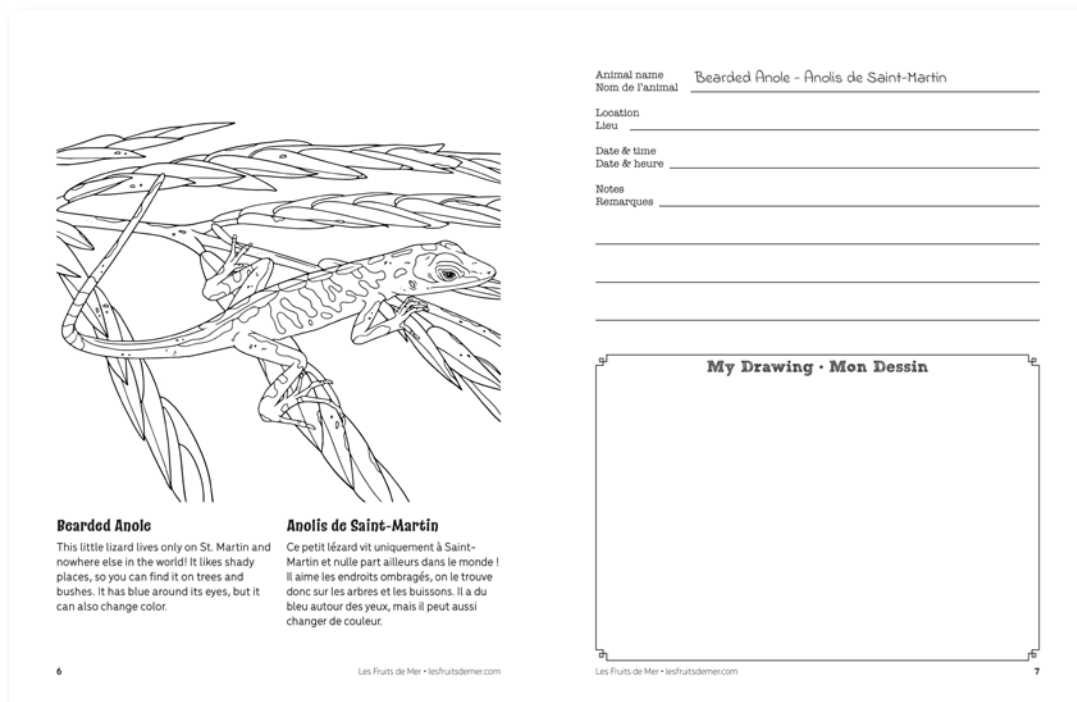
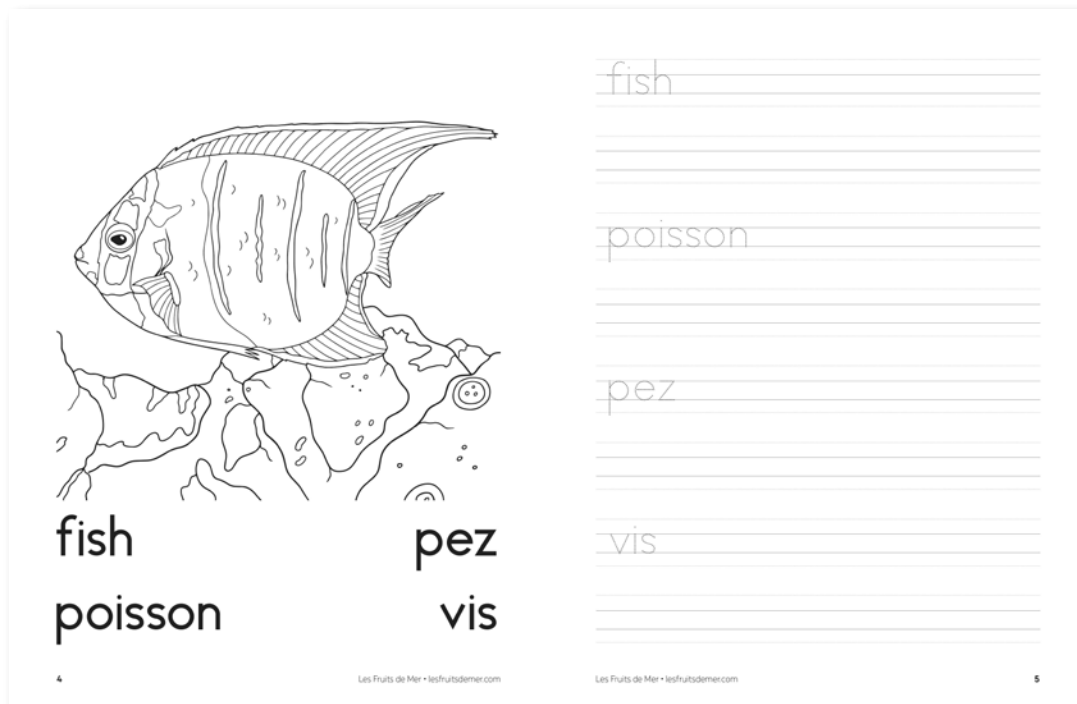
cangrejo

krab



Diseños de 2 páginas (dobles páginas)

- La estructura más simple
- Las páginas enfrentadas están relacionadas entre sí
- Empareje una página de arte con una página de texto
- Empareje una página para colorear con una página de actividad relacionada



Diseños de 4 páginas

- Excelente estructura para libros de actividades
- Ejemplo de estructura:
 - Página de texto introductorio
 - Página para colorear
 - Dos páginas de actividades
- Las páginas de actividades pueden basarse en la información de la página introductoria

This bird can fly backwards!

Have you seen the hummingbird with iridescent green on its back, and a long curved beak? That's the Green-throated Carib. It's the largest of St. Martin's two common hummingbirds, about 10-12cm long. Like all hummingbirds, it has phenomenal flight skills. It can fly super fast in almost any direction, even backwards and upside down! Its wings have special shoulder joints that help it do this. It can also hover, so it seems to be motionless in the air. It does this by beating its wings incredibly quickly. It takes lots of energy to move its wings so fast. So it's always looking for food! It eats some spiders and insects. But it gets most of its energy from the sugars in flower nectar. It drinks the nectar from the flowers with its long tongue, which acts like a mini pump. It needs so much energy, it drinks at least half its own body weight in nectar every day! It uses a special part of its brain to make a map of which flowers it fed from. That way, it can drink from different flowers while the ones it just visited are making more nectar. Amazing!

Cet oiseau peut voler à reculons !

As-tu déjà vu le colibri au vert irisé sur le dos et au long bec incurvé ? C'est le Colibri falle-vert. C'est le plus grand des deux colibris communs ici. Il mesure 10 à 12 cm. Comme tous les colibris, il a des capacités de vol magnifiques. Il peut voler super vite dans presque toutes les directions, même à reculons et à l'envers ! Ses ailes ont des épaules spéciales qui permettent cela. Il peut aussi planer. Il semble donc immobile dans les airs. Il le fait en battant des ailes très rapidement. Il lui faut beaucoup d'énergie pour battre des ailes si vite. Il est donc toujours à la recherche de nourriture ! Il mange quelques araignées et insectes. Mais, il tire la majeure partie de son énergie du nectar des fleurs. Il plane près des fleurs et boit leur nectar avec sa longue langue, qui agit comme une mini pompe. Il a besoin de tant d'énergie qu'il boit au moins la moitié de son propre poids en nectar chaque jour ! Il utilise une partie spéciale de son cerveau pour dresser une carte des fleurs dont il a déjà bu le nectar. De cette façon, il peut boire de différentes fleurs tandis que celles qu'il vient de visiter produisent plus de nectar. Incroyable !



Green-throated Carib
Colibri falle-vert

28

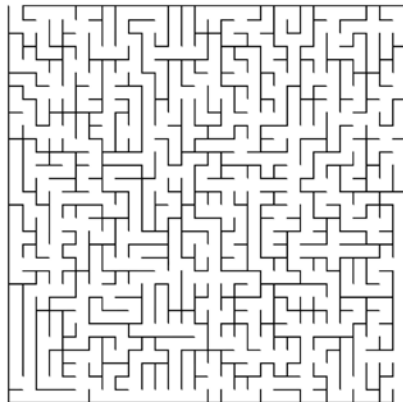
Les Fruits de Mer • lesfruitsdemer.com

Les Fruits de Mer • lesfruitsdemer.com

29

GREEN-THROATED CARIB MAZE

Help this Green-throated Carib find a mate!



LABYRINTHE DU COLIBRI FALLE-VERT

Aide ce Colibri falle-vert à trouver un partenaire !



30

Les Fruits de Mer • lesfruitsdemer.com

WHO EATS NECTAR?

Did you know there are insects, birds, and even bats on St. Martin that eat nectar? Many have a long beak or tongue to reach the nectar in flowers. Since they spread pollen from flower to flower, they are also important pollinators! There are nine of them on this page. Find and circle them!

Green-throated Carib
Colibri falle-vert

Bearded Robber Fly
Mouche à toison

Osprey
Balibuzard pêcheur

Jamaican Fruit Bat
Artibé de la Jamaïque

Antillean Stick Insect
Phasme des Antilles

Green Heron
Héron vert

Monarch Butterfly
Monarque

Antillean Crested Hummingbird
Colibri huppé

Hairy Tarantula
Mygale soyeuse

Orange-spotted Flower Moth
Pyrale des fleurs à taches orangées

Jack Spaniard
Gulpe papier

Green Turtle
Tortue verte

Brown Pelican
Pélican brun

Lesser Antillean Long-tongued Bat
Chauve-souris Monophylle des Petites Antilles

Antillean Carpenter Bee
Abellie charpentière des Antilles

Turnip-tailed Gecko
Gros mabouia

Zenaida Dove
Colombe Zénolide

Sugar Bird
Sucrier à ventre jaune

QUI MANGE DU NECTAR ?

Savais-tu qu'il y a des insectes, des oiseaux et même des chauves-souris à Saint-Martin qui se nourrissent de nectar ? Beaucoup ont un long bec ou une longue langue pour atteindre le nectar des fleurs. Comme ils répandent le pollen de fleur en fleur, ils sont aussi des pollinisateurs ! Il y en a neuf sur cette page. Trouve-les et entoure-les !

Les Fruits de Mer • lesfruitsdemer.com

31

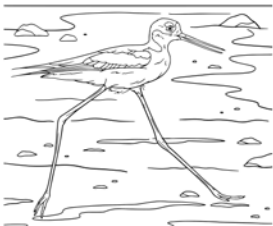
- Los libros pueden tener diversos tipos de secciones temáticas más largas
- Texto de introducción con muchas páginas para colorear y de actividades basadas en el tema
- Secciones de texto más extensas, además de imágenes y actividades
 - Como un libro y un libro de trabajo en uno
 - Permite crear un recurso autónomo para niños mayores

- Las secciones más largas pueden incluir cuestionarios
 - Permite evaluar el aprendizaje
 - Favorece la comprensión lectora
 - La búsqueda de respuestas motiva a los niños a leer el texto
 - Puede ser divertidos y creativos

[illegible]

BLACK-NECKED STILT

These birds have really long legs that are bright pink. They use them to dive a predator away from their nests. They are one of the prettiest, brightest and loudest bird songs. This is called the "pumpkin bling!" technique they pump up and down like a pumpkin growing!



ÉCHASSE D'AMÉRIQUE

Ces oiseaux ont de très longues pattes roses. Ils les utilisent pour effrayer un prédateur de leurs nids, ils émettent le plus joli, le plus lumineux et le plus fort des chants. Ceci est appelé la technique du "pompkin bling!" qu'ils pompent en haut et en bas comme une citrouille qui grandit!

Pick Six: Black-necked Stilt Chick

St. Martin writers and poets often describe local nature in their work. Now it's your turn! Think up six words to describe the chick of the Black-necked Stilt. Then write them on the lines!

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

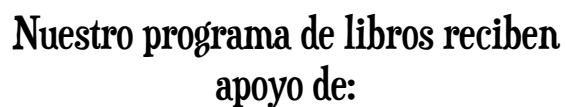
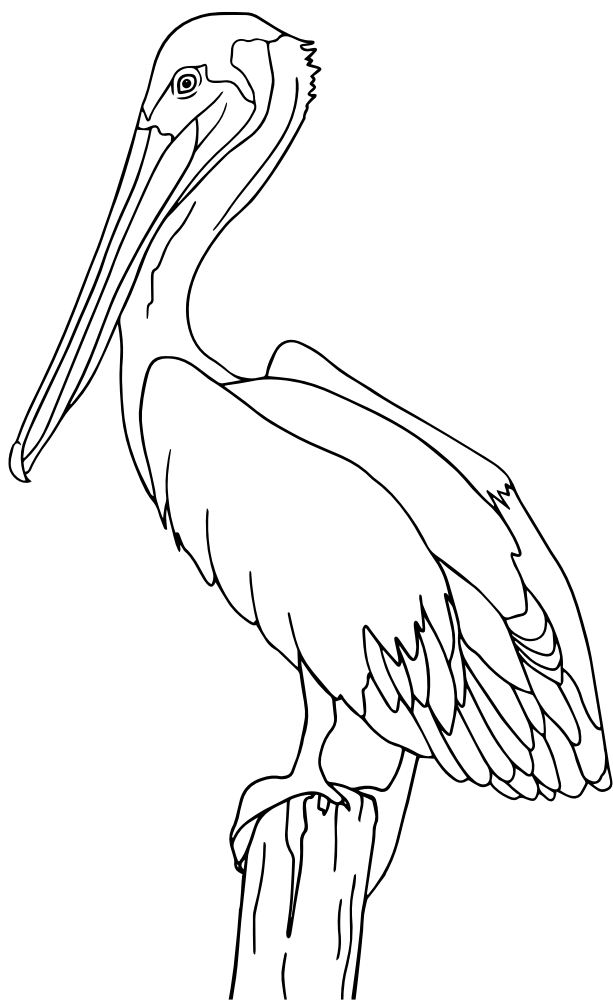


Choisis six : L'oisillon de l'Échasse d'Amérique

Les écrivains et poètes saint-martinais décrivent souvent la nature locale dans leurs œuvres. Maintenant c'est ton tour ! Pense à six mots pour décrire l'oisillon de l'Échasse d'Amérique. Écris-les sur les lignes !

[illegible]

Texto del libro de trabajo y textos de ejemplo por Jenn Yerkes y Mark Yokoyama. Ilustración de portada por Paulina Hernández. Ilustraciones de Paulina Hernández y Jenn Yerkes. Fotografías, diseño del libro y diseño de portada por Mark Yokoyama.



agence nationale
de la cohésion
des territoires





AMUSEUM
...
NATURALIS
at The Old House

*¡Descargue más
libros gratuitamente!*

